

**هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة**

**جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية  
بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة**

**الدورة الثامنة**

روما، إيطاليا

26 – 28 نوفمبر/ تشرين الثاني 2014

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة





## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

### تقرير الدورة الثامنة

لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية  
بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، 26 – 28 نوفمبر/ تشرين الثاني 2014

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2014

الوثائق المعدة للدورة السابعة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة التابعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة متاحة على الانترنت على العنوان التالي:

<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent-docs.html>

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها أو تخومها.

جميع حقوق الطبع محفوظة. وتشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة استنساخ ونشر المواد الواردة في هذا المنتج. وسترخص الاستخدامات غير التجارية لهذه المواد دون دفع رسوم عند الطلب. ويجوز فرض رسوم على استنساخ هذه المواد الإعلامية لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، بما في ذلك الأغراض التعليمية، وتقديم طلبات الحصول على ترخيص باستنساخ أو نشر المواد المحمية بحقوق الطبع المحفوظة للمنظمة وجميع الاستفسارات الأخرى عن الحقوق والتراخيص بواسطة البريد الإلكتروني: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) أو إلى:

Chief, Publishing Policy and Support Branch  
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension  
FAO,  
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

## المحتويات

الفقرات			
1	مقدمة	أولاً	
6 – 2	افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر	ثانياً	
8 – 7	التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم	ثالثاً	
16 – 9	تنفيذ وتحديث خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية	رابعاً	
18 – 17	خدمات النظم الإيكولوجية التي تقدمها سلالات وأنواع الماشية	خامساً	
25 – 19	الوصول إلى الموارد الوراثية الحيوانية وتقاسم منافعها	سادساً	
28 – 26	التنوع الوراثي وتغير المناخ	سابعاً	
33 – 29	التنوع البيولوجي والتغذية	ثامناً	
36 – 34	تطبيق وإدماج التكنولوجيا البيولوجية	تاسعاً	
40 – 37	البيانات الختامية	عاشراً	
			<b>المرفقات</b>
	جدول أعمال الدورة الثامنة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة	ألف	
	الإجراءات والجدول الزمني لوضع الصيغة النهائية للتقرير الثاني	باء	
	قائمة بالوثائق	جيم	
	أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة المنتخبون في الدورة العادية الرابعة عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة	دال	



## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

### تقرير الدورة الثامنة لجماعة العمل الفنية

### الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، 26-28 نوفمبر/تشرين الثاني 2014

### أولاً - مقدمة

1- عقدت جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة (جماعة العمل) دورتها الثامنة في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 26 إلى 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2014. ويمكن الاطلاع على قائمة المندوبين والمراقبين على موقع منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) على الإنترنت.

### ثانياً - افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر

2- رَحَّب السيد Arthur da Silva Mariante (البرازيل)، رئيس الدورة السابقة لجماعة العمل، بالمندوبين والمراقبين<sup>1</sup>.

3- وانتخبت جماعة العمل السيد Harvey D. Blackburn (الولايات المتحدة الأمريكية) رئيساً لها وكل من السيدة سحر البياتي (العراق)، والسيد Bedibete Bonfoh (توغو)، السيدة Kalaya Boonyanuwat (تاييلند)، والسيد Drago Kompan (سلوفينيا) والسيد Arthur da Silva Mariante (البرازيل)، والسيد Tiria Rere (جزر كوك) نواباً للرئيس. وانتخبت السيد da Silva Mariante مقرراً.

4- ورَحَّب السيد Ren Wang، المدير العام المساعد لإدارة الزراعة وحماية المستهلك، بالمندوبين والمراقبين نيابة عن السيد جوزيه غرازيانو دا سيلفا، المدير العام للفاو. وأشار السيد Wang إلى مدى أهمية التنوع البيولوجي للثروة الحيوانية في عالم يواجه تحدي تغير المناخ، وهنأ البلدان على ما تبذله من جهود لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية (خطة العمل العالمية). وتوجه بالشكر إلى حكومات ألمانيا والنرويج وإسبانيا والسويد وسويسرا وتركيا على ما تقدمه من دعم مالي لتنفيذ برنامج الفاو المتعلق بالموارد الوراثية الحيوانية.

<sup>1</sup> <http://www.fao.org/Ag/AGAInfo/programmes/en/genetics/angrvent.html>

5- ورحبت السيدة Linda Collette، أمينة هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة)، بالمندوبين والمراقبين. وأشارت السيدة Collette إلى أن إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم (التقرير الثاني) يشكل معلمة بارزة أخرى في برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات وإلى أن إصدار التقرير الثاني سيتيح فرصة لبدء استعراض خطة العمل العالمية والنظر في أي تعديلات قد يتعين إدخالها. وسلطت الضوء، على وجه الخصوص، على أهمية معالجة القضايا المشتركة بين القطاعات ذات الصلة بجميع مكونات التنوع البيولوجي للأغذية والزراعة.

6- واعتمدت جماعة العمل جدول الأعمال على النحو الوارد في المرفق ألف.

### ثالثاً- التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم

7- نظرت جماعة العمل في الوثيقة المعنونة "إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم"<sup>2</sup>. وأخذت علماً بوثيقة المعلومات بشأن مسودة التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم<sup>3</sup>. ورحبت بالتقدم الهائل الذي أحرز في إعداد التقرير الثاني، لا سيما بالنظر إلى الجدول الزمني الضيق، وتوجهت بالشكر إلى الأمانة وجميع الجهات المساهمة على ما بذلته من جهود.

8- وأوصت جماعة العمل الهيئة بما يلي:

- (1) استعراض مسودة التقرير الثاني في ضوء تعليقات جماعة العمل؛
- (2) الترحيب بالتقرير الثاني والطلب من الأمانة وضع الصيغة النهائية للتقرير الثاني طبقاً لما يرد في المرفق بء من إجراءات وجدول زمني ونشره؛
- (3) الطلب من الأمانة إعداد التقرير الثاني ونشره بلغات المنظمة الأخرى غير اللغة الإنكليزية؛
- (4) والطلب من الأمانة إعداد نسخة موجزة للتقرير الثاني ونشرها بجميع لغات المنظمة؛
- (5) ودعوة الحكومات والجهات المانحة إلى توفير الموارد المالية اللازمة لترجمة التقرير الثاني ونسخته الموجزة ونشرهما وطباعتهما وتوزيعهما.

<sup>2</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/2.

<sup>3</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.2.



## رابعاً- تنفيذ وتحديث خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية

9- نظرت جماعة العمل في الوثيقة المعنونة "تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية"<sup>4</sup>. واطّلت على وثائق المعلومات بشأن "التقرير المرحلي لمنظمة الأغذية والزراعة بشأن تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية"،<sup>5</sup> "وحالة واتجاهات الموارد الوراثية الحيوانية -2014"،<sup>6</sup> "والتقرير المرحلي التوليقي عن تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية - 2014"،<sup>7</sup> "ومشروع الخطوط التوجيهية لوضع نظم متكاملة متعددة الأغراض لتسجيل الحيوانات"،<sup>8</sup> "وصيانة نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة وتطويره".<sup>9</sup>

10- ورحبت جماعة العمل بإعداد مشروع الخطوط التوجيهية لوضع نظم متكاملة متعددة الأغراض لتسجيل الحيوانات، وأشارت إلى الطابع الطوعي لهذه الخطوط التوجيهية، وأوصت الهيئة بإقرارها.

11- ونظرت جماعة العمل في مستقبل نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة وصلتها بنظم المعلومات الأخرى ذات الصلة. وطلبت من الفاو إعداد ورقة خيارات فنية لعرضها على الهيئة في دورتها الخامسة عشرة.

12- وأوصت جماعة العمل كذلك بأن تقوم الهيئة بما يلي:

- (1) دعوة البلدان إلى مواصلة تنفيذ خطة العمل العالمية من أجل المساهمة في تحقيق الأمن الغذائي والتنمية الريفية المستدامة ولا سيما المساعدة على بلوغ الأهداف الإنمائية المستدامة ذات الصلة لما بعد عام 2015؛
- (2) الطلب من الفاو مواصلة دعم تنفيذ خطة العمل العالمية على المستوى القطري؛
- (3) تشجيع الفاو والبلدان على التعاون مع منظمات إقليمية والمجتمع المدني والقطاع الخاص لتحسين إدارة الموارد الوراثية الحيوانية؛
- (4) الطلب من الفاو مواصلة سعيها إلى إقامة شراكات وتحالفات مع آليات ومنظمات دولية أخرى لتعزيز تعبئة الموارد المالية لتنفيذ خطة العمل العالمية؛

<sup>4</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/3.1.

<sup>5</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.3.

<sup>6</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.4.

<sup>7</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.5.

<sup>8</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.6.

<sup>9</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.7.

- (5) الطلب من الفاو تحديد الخيارات الممكنة للحصول على البيانات عن حجم المجموعات غير المحددة بهدف تيسير عملية احتساب المؤشر 2 بشأن حصة المجموعات الإجمالية المحتسبة في السلالات الغريبة والمتكيفة محلياً؛
- (6) التشديد على ضرورة أن تعمد البلدان بصورة منتظمة إلى تحديث بياناتها الوطنية الرسمية المتعلقة بالسلالات في نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة أو أي نظام آخر للمعلومات يضمن تقاسم مثل هذه البيانات بشكل تلقائي مع نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة، وتوفير معلومات عن تصنيف السلالات بما يمكن من اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن تنفيذ خطة العمل العالمية بفضل توافر أحدث البيانات والمعلومات؛
- (7) التشديد على أهمية شبكة نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة كآلية دولية لتبادل المعلومات عن الموارد الوراثية الحيوانية؛
- (8) الطلب من الفاو ضمان الدعم الطويل الأمد للحفاظ على نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة وتطويره من الميزانية العادية للفاو ودعوة الجهات المانحة إلى تقديم دعم إضافي مخصص لهذا الغرض، عند الاقتضاء.

13- ونظرت جماعة العمل في الوثيقة بعنوان تمويل تنفيذ خطة العمل العالمية الخاصة بالموارد الوراثية الحيوانية<sup>10</sup>.

14- وأوصت جماعة العمل بأن تقوم الهيئة بما يلي:

- (1) استعراض التكاليف الإدارية لاستراتيجية التمويل من أجل تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية (استراتيجية التمويل) والنظر، في أي نداء مقبل لتقديم الاقتراحات ضمن إطار استراتيجية التمويل، في إمكانية زيادة الميزانية لكل مشروع من المشاريع؛
- (2) دعوة الجهات المانحة إلى المساهمة في تنفيذ خطة العمل العالمية بما في ذلك من خلال تقديم مساهمات في برنامج حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة.

15- ونظرت جماعة العمل في الوثيقة بعنوان الاستعراض والتحديث الممكن لخطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية<sup>11</sup>.

16- وأوصت جماعة العمل بأن تقوم الهيئة بما يلي:

<sup>10</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/3.2

<sup>11</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/4

- (1) الموافقة على اتباع النهج المزدوج الخطوات لاستعراض خطة العمل العالمية، كما تنص عليه الوثيقة المعنونة "الاستعراض والتحديث الممكن لخطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية"<sup>12</sup> والطلب من الفاو أن تيسر هذه العملية؛
- (2) الطلب من جماعة العمل أن تستعرض، خلال دورتها التاسعة، ورقة خيارات أعدتها الفاو بشأن تحديث خطة العمل العالمية، وأن تسدي المشورة وفقاً لذلك إلى الدورة العادية السادسة عشرة للهيئة؛
- (3) استعراض خطة العمل العالمية المحدثة أو أي وثيقة أخرى متأتية من عملية الاستعراض ورفع توصية بها إلى مؤتمر الفاو بغرض إقرارها أو اعتمادها.

### خامساً - خدمات النظم الإيكولوجية التي تقدمها سلالات وأنواع الماشية

17- نظرت جماعة العمل في الوثيقة بعنوان *طبيعة خدمات النظام الإيكولوجي التي توفرها سلالات وأنواع الثروة الحيوانية*<sup>13</sup>. ورحبت بالدراسة الأساسية رقم 66 عن "طبيعة خدمات النظام الإيكولوجي التي توفرها سلالات وأنواع الثروة الحيوانية، مع إيلاء اعتبار خاص إلى مساهمات صغار مربّي الماشية والرعاة"، مشيدة بحسن توقيتها وبالمناظر الإيجابي الذي انطوت عليه.

18- وأوصت جماعة العمل بأن تقوم الهيئة بما يلي:

- (1) والاعتراف بالمساهمات الهامة التي تقدّمها الأنواع والسلالات الحيوانية لتوفير خدمات التموين؛
- (2) والاعتراف بالمساهمات المحددة التي تقدمها السلالات الموجودة في نظم الإنتاج القائمة على المراعي لتوفير خدمات التنظيم والدعم والموائل المتعلقة بالرعي وإدارة الأراضي على نحو مستدام؛
- (3) والطلب من الفاو الارتقاء بمستوى الوعي بشأن أهمية خدمات النظام الإيكولوجي التي توفرها السلالات والأنواع الحيوانية ومساهمات منتجي الماشية، مع إيلاء اهتمام خاص لصغار مربّي الماشية والرعاة، بما في ذلك من خلال إصدار مطبوع عن هذا الموضوع؛
- (4) والطلب من الفاو والبلدان تحسين رسم الخرائط عن توزيع السلالات ووصف التدابير النمطية الظاهرية والوظائف البيولوجية، ولا سيما في نظم الإنتاج القائمة على المراعي، من أجل استهداف منتجي الماشية على نحو أفضل من خلال التدخلات ذات الصلة، مع إيلاء اهتمام خاص لصغار مربّي الماشية والرعاة؛

<sup>12</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/4

<sup>13</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/5

- (5) والطلب من الفاو تحسين أساليب التقييم لتتمين خدمات النظام الإيكولوجي التي توفرها الثروة الحيوانية، وإنشاء نظم تحفيزية مستندة إلى النتائج لدعم توفير خدمات النظام الإيكولوجي بصورة متواصلة من جانب منتجي الماشية، مع إيلاء اهتمام خاص لصغار مربّي الماشية والرعاة؛
- (6) ودعوة البلدان إلى استكشاف الخيارات المتاحة لدعم توفير خدمات النظام الإيكولوجي من خلال تحسين إدارة الرعي، ودور سلالات محددة في تقديم هذه الخدمات، والإمكانات التي قد توفرها هذه التدابير لاتباع نهج متكاملة إزاء الأهداف المتعلقة بسبل العيش، وحفظ وإعادة تأهيل التنوع البيولوجي البري وأنواع النباتات شبه الطبيعية، والتدابير ذات الصلة بتغير المناخ، والخدمات المرتبطة بالمياه، والاستخدام المستدام للموارد الوراثية الحيوانية؛
- (7) ودعوة البلدان وجهات الاتصال الإقليمية إلى تعزيز الصلة القائمة بين صون السلالات وصون الطبيعة، وتعاون القطاع الزراعي/قطاع الثروة الحيوانية مع قطاع البيئة/الحياة البرية/الغابات، وضمان مشاركة جميع منتجي الماشية مشاركة كاملة، مع إيلاء اهتمام خاص لصغار مربّي الماشية والرعاة؛
- (8) والطلب من البلدان اتخاذ التدابير المناسبة لمؤازرة والإقرار بمربي السلالات والماشية الذين يقدمون مساهمات أساسية لدعم خدمات النظام الإيكولوجي وتنظيمها ولتحقيق الأمن الغذائي، والطلب من الفاو توفير الدعم الفني اللازم، بناء على الطلب؛
- (9) ودعوة البلدان إلى تنفيذ الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن الحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي ومصايد الأسماك والغابات في سياق الأمن الغذائي الوطني.

## سادساً – الوصول إلى الموارد الوراثية الحيوانية وتقاسم منافعها

- 19- عُقدت جلسة مشتركة لجماعة العمل وفريق الخبراء الفنيين والقانونيين المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها (فريق الخبراء) بعد ظهر يوم 27 يوليو/تموز 2014. وتشارك كل من رئيس جماعة العمل ورئيس فريق الخبراء السيد Javad Mozafari Hashjin (جمهورية إيران الإسلامية) في رئاسة الجلسة.
- 20- وقدمت السيدة Kathryn Garforth من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي معلومات حول بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي (بروتوكول ناغويا). وقدم السيد Kent Nnadozie من أمانة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المعاهدة) لمحة عامة عن المعاهدة، بما في ذلك العملية الجارية في إطار المعاهدة لتعزيز عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع.

21- ونظرت جماعة العمل في الوثيقة المعنونة "الموارد الوراثية الحيوانية والحصول عليها وتقاسم منافعها"<sup>14</sup>. وأحاطت علماً بوثائق المعلومات التالية: التقارير الواردة من الحكومات بشأن الشروط التي يتم في ظلها تبادل موارد وراثية محددة للأغذية والزراعة واستخدامها<sup>15</sup>؛ والتقارير الواردة من أصحاب المصلحة بشأن مدونات السلوك والخطوط التوجيهية وأفضل الممارسات الطوعية، و/أو المعايير التي تتعلق بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها بالنسبة إلى جميع القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة<sup>16</sup>؛ والتقارير الواردة من جهة التنسيق الإقليمية لأوروبا للموارد الوراثية الحيوانية بشأن مدونات السلوك والخطوط التوجيهية وأفضل الممارسات الطوعية، و/أو المعايير التي تتعلق بالحصول على الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها<sup>17</sup>؛ والملاحظات التفسيرية بشأن السمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة<sup>18</sup>.

22- وبالنظر إلى الوثائق التجميعية السالفة الذكر بشأن ممارسات الاستخدام والتبادل الحالية، ومدونات السلوك والخطوط التوجيهية وأفضل الممارسات الطوعية ذات الصلة، و/أو المعايير الخاصة بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها، أوصت جماعة العمل بأن تطلب الهيئة إلى الأمانة أن تدعو إلى تجميع وتحديث هذه الوثائق ومواصلة ذلك بالتعاون مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، مع التركيز بشكل خاص على الممارسات ومدونات السلوك والخطوط التوجيهية وأفضل الممارسات و/أو المعايير التي تتعلق بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها التي تعالج بصورة محددة الموارد الوراثية الحيوانية، لتنظر فيها جماعات العمل الفنية الحكومية الدولية و/أو الهيئة، بحسب الاقتضاء. وأوصت كذلك بالتماس هذه المعلومات من جميع المصادر المتاحة وبأن تدعو الهيئة الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي إلى إتاحتها عن طريق مركز تبادل المعلومات الخاصة بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها التابع لبروتوكول ناغويا.

23- وأوصت جماعة العمل، فيما يتعلق بالموارد الوراثية الحيوانية، بأن ينظر مشروع العناصر بدقة في ما يلي:

- قضايا الحصول على الموارد وتقاسم منافعها بالنسبة إلى القطاع الفرعي للموارد الوراثية الحيوانية، في ضوء المعلومات والتوجيهات المقدمة من جماعة العمل؛
- خيارات البلدان فيما يخص نطاق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها بالنسبة للموارد الوراثية الحيوانية، بما في ذلك خيار معالجة مجموعات فرعية مختلفة من الموارد الوراثية الحيوانية، أو استخدامات مختلفة لها؛

<sup>14</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/6.

<sup>15</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.9.

<sup>16</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.10.

<sup>17</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.10 Add.1.

<sup>18</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.11.

- مصطلح "التسخير"، كما هو معرف في بروتوكول ناغويا، نظرا لانطباقه على استخدام الموارد الوراثية الحيوانية وصونها، ولا سيما المجموعة الواسعة لاستخدامات الموارد الوراثية الحيوانية لأغراض التربية؛
- مفهوم بلد المنشأ، على نحو ما يرد في اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا، وآثارها على الحصول على الموارد وتقاسم منافعها، واستخدام الموارد الوراثية الحيوانية؛
- المجموعة الواسعة من الطرائق الممكنة للحصول على الموارد وتقاسم منافعها في القطاع الفرعي للموارد الوراثية الحيوانية، بما في ذلك الأحكام والشروط الموحدة التي يمكن في ظلها إتاحة الموارد الوراثية الحيوانية وتقاسم المنافع المتأتية منها؛
- الممارسات القائمة الخاصة باستخدام الموارد الوراثية الحيوانية وتبادلها، بما في ذلك العقود الخاصة، بالنظر إلى أهميتها بالنسبة إلى التجارة في مخزونات التربية والمواد البيولوجية وإلى تبادلها، إضافة إلى منافعها لتحقيق الأمن الغذائي؛

24- وأوصت جماعة العمل الهيئة بأن يتم تبادل مشروع العناصر مع جماعة العمل، في دورتها التاسعة، لغرض استعراضه.

25- وأخذت جماعة العمل علما بالسمات المميزة للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والملاحظات التفسيرية ذات الصلة وأوصت بأن تشجع الهيئة البلدان على أن تقوم، لدى وضع تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها وتكييفها وتنفيذها، بكفالة ما يلي:

- (أ) الإقرار على النحو المناسب بالسمات المميزة للموارد الوراثية الحيوانية؛
- (ب) وإشراك الوزارات المعنية، بما في ذلك فيما يتعلق بقضايا الزراعة والموارد الوراثية للأغذية والزراعة، بشكل وثيق في إنشاء النظم المحلية للحصول على الموارد وتقاسم منافعها بشكل عام. (ج) وإنشاء النظم المحلية للحصول على الموارد وتقاسم منافعها بالتنسيق مع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك مقدمو الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ومستخدموها في مختلف القطاعات الفرعية، وذلك من أجل ضمان مراعاة السمات المميزة ومختلف العادات المتعلقة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة؛
- (د) وتعزيز التبادل عبر الحدود الوطنية، بالنظر إلى أهميته المحورية في تحقيق الأمن الغذائي العالمي؛
- (هـ) وأن تؤدي التبادلات الدولية إلى تقاسم عادل ومنصف للمنافع مع مقدمي الموارد وبلدان المنشأ، وفقا لمعايير محددة بوضوح، بما في ذلك، حسب الاقتضاء، الممارسات التجارية ذات الصلة.

## سابعاً- التنوع الوراثي وتغير المناخ

26- درست جماعة العمل الوثيقة بعنوان *التنوع الوراثي وتغير المناخ*<sup>19</sup>. وأخذت علماً بوثيقة المعلومات بعنوان *مشروع الخطوط التوجيهية لدعم إدراج التنوع الوراثي في التخطيط الوطني للتكيف مع تغير المناخ*<sup>20</sup>.

27- ورحبت جماعة العمل بإعداد مشروع *الخطوط التوجيهية لدعم إدراج التنوع الوراثي في التخطيط الوطني للتكيف مع تغير المناخ* وأوصت الهيئة بإقرار هذه الخطوط التوجيهية. وشددت جماعة العمل على أهمية صون أكبر قدر ممكن من التنوع الوراثي فيما يتعلق بكل من السلالات التجارية والمهددة، وتطوير سلالات جديدة. وأشارت إلى أنه، بناء على ذلك، ينبغي تكثيف عملية توصيف التنوع الوراثي ورصده بالاستعانة بالتكنولوجيا المتقدمة على المستويين النمطي الظاهري والوراثي.

28- وأوصت جماعة العمل كذلك الهيئة بما يلي:

- (1) الطلب إلى الفاو نشر الخطوط التوجيهية وتعميمها على نطاق واسع وتوعية صانعي القرار وجميع المعنيين من أصحاب المصلحة بضرورة إدراج التنوع الوراثي في التخطيط الوطني للتكيف مع تغير المناخ، والأمن الغذائي، والاستدامة البيئية؛
- (2) الطلب إلى أمينها العمل رسمياً على إحالة الخطوط التوجيهية إلى اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛
- (3) التأكيد على الحاجة إلى مواد تقنية وللتوعية والطلب إلى الفاو إعداد هذا النوع من المواد لتسهيل اعتماد الخطوط التوجيهية بشكل طوعي؛
- (4) تشجيع الأعضاء فيها على إدراج الاعتبارات الخاصة بالتنوع الوراثي في خططها الوطنية للتكيف مع تغير المناخ استناداً إلى الخطوط التوجيهية، حسب المقتضى؛
- (5) ومناشدة الأعضاء فيها إلى إتاحة الموارد اللازمة للميزانية للتوسع أكثر في تنفيذ برنامج عمل الهيئة بشأن تغير المناخ والموارد الوراثية للأغذية والزراعة.

## ثامناً- التنوع البيولوجي والتغذية

29- درست جماعة العمل الوثيقة بعنوان *التنوع البيولوجي والتغذية*<sup>21</sup>. وأبرزت أهمية النظم الغذائية المختلفة بالنسبة إلى الصحة وأقرت بوجود علاقة بين تغذية الإنسان والموارد الوراثية الحيوانية وأشارت إلى أن الترويج للموارد الوراثية الحيوانية في السياسات الغذائية من شأنه أن يشجع استخدامها وصونها على نحو مستدام.

<sup>19</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/7.

<sup>20</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.8.

<sup>21</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/8.

30- ورحبت جماعة العمل بمشروع الخطوط التوجيهية لتعميم مفهوم التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج وخطط العمل الوطنية والإقليمية المتعلقة بالتغذية،<sup>22</sup> وتقدمت باقتراحات لتحسينها وأوصت الهيئة بإقرار الخطوط التوجيهية المنقحة.

31- وشددت جماعة العمل على أهمية دراسة نتائج المؤتمر الدولي الثاني المعني بالتغذية لدى وضع الخطوط التوجيهية بصيغتها النهائية، خاصة في ما يتعلق بالروابط القائمة بين التغذية والتنوع البيولوجي والزراعة ومع إيلاء العناية الواجبة لجدوى التنوع البيولوجي الزراعي بالنسبة إلى التغذية.

32- وشددت جماعة العمل على أهمية تعزيز القدرات في مجال البحوث، والمعرفة، والتوعية المتصلة بالتركيبة التغذوية للأغذية الحيوانية المصدر وأكدت ضرورة أن تشمل البحوث عمليات تحليل للبيانات الوصفية. واقترحت إيلاء عناية خاصة للأصناف والسلالات الأصلية، والسلالات التي يمكن تكييفها محلياً، وللترويج لها في البرامج والسياسات. واقترحت استحداث قاعدة بيانات تبيّن تأثير صفات نظم الإنتاج على تركيبة المغذيات. واقترحت كذلك إجراء دراسة لتحليل العلاقة بين التوسيم التغذوي للأغذية والخيارات الغذائية وأذواق المستهلكين. وشددت أيضاً على دور المشتريات العامة وسلاسل القيمة القصيرة والسياسات التي تشجّع استخدام التنوع البيولوجي لأغراض التغذية.

33- وأوصت جماعة العمل الهيئة بما يلي:

- (1) الطلب إلى الفاو أن تقوم بنشر الخطوط التوجيهية لتعميم مفهوم التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج وخطط العمل الوطنية والإقليمية المتعلقة بالتغذية وبتعميمها على نطاق واسع إلى جانب زيادة الوعي بأهمية النظر فيها من قبل صانعي القرار وغيرهم من أصحاب المصلحة المعنيين؛
- (2) والطلب إلى الفاو أن تدعم وضع السياسات والبرامج الوطنية والدولية أو تعزيزها بهدف تيسير إدراج التنوع البيولوجي في التغذية وفي السياسات والبرامج والتدخلات المرتبطة بها؛
- (3) والتشديد على الحاجة إلى مواد تقنية وتفيد التوعية والطلب إلى المنظمة إعداد مثل هذه المواد لتيسير اعتماد الخطوط التوجيهية لتعميم مفهوم التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج وخطط العمل الوطنية والإقليمية المتعلقة بالتغذية بما في ذلك من خلال الاستمرار بانتظام على تحديث قاعدة بيانات تركيبة الأغذية للتنوع البيولوجي في الفاو ومن خلال تنمية قدرات المراكز الإقليمية للبيانات التابعة لقاعدة بيانات تركيبة الأغذية للتنوع البيولوجي من أجل تدريب السلطات المعنية على إنتاج البيانات عن المغذيات لأغراض التغذية وتجميعها على مستوى الأنواع والأنواع الفرعية؛
- (4) ومناشدة منظمات التمويل لدعم البحوث والتدخلات في المجالات الرئيسية ذات الصلة، بما في ذلك البحوث بشأن تنوع القيمة التغذوية للمنتجات المتأتية من نظم الإنتاج الصناعي؛

<sup>22</sup> المرفق الأول بالوثيقة CGRFA/WG-AnGR-8/14/8.



(5) والطلب إلى الفاو تطوير طرق وخطوط توجيهية جديدة لعمليات المسح من أجل تقييم الاستهلاك في النظم الغذائية، وذلك بغرض اكتساب معلومات أفضل عن دور التنوع البيولوجي في تحقيق الأمن الغذائي والتغذية ولمساعدة البلدان التي باشرت بالفعل إجراء عمليات مسح لاستهلاك الأغذية في جمع بيانات بصورة دورية عن الاستهلاك على مستويي الأنواع والأنواع الفرعية.

## تاسعاً - تطبيق وإدماج التكنولوجيا البيولوجية

34- درست جماعة العمل الوثيقة بعنوان تطبيق وإدماج التكنولوجيا البيولوجية من أجل صون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها على نحو مستدام.<sup>23</sup>

35- وأقرت جماعة العمل بأن الخطوط التوجيهية الصادرة مؤخراً عن الفاو بشأن إدارة الموارد الوراثية الحيوانية والتي أقرتها الهيئة تشكل وثيقة مرجعية هامة لتطبيق التكنولوجيا البيولوجية في قطاع الثروة الحيوانية وأكدت على أهمية بلورة مزيد من الخطوط التوجيهية الفنية.

36- وأوصت جماعة العمل الهيئة بأن تطلب إلى الفاو مواصلة جهودها في سبيل:

- (1) تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية للبلدان النامية من أجل تطوير التكنولوجيا البيولوجية المناسبة واستخدامها لتوصيف الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وصونها واستخدامها؛
- (2) وتسليط الضوء على أهمية إجراء عمليات تحليل اجتماعية واقتصادية لقيمة تطبيق التكنولوجيا البيولوجية قبل التنفيذ.
- (3) وتعزيز أنشطتها للنشر المنتظم للمعلومات الواقعية المحدثة عن دور التكنولوجيا البيولوجية لتوصيف الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وصونها واستخدامها من خلال قواعد بياناتها وشبكاتنا ونشراتها الإخبارية القائمة وشدّدت أيضاً على إطلاع الجمهور العريض على التطورات في مجال التكنولوجيا البيولوجية؛
- (4) واستكشاف آليات التعاون في المستقبل مع البلدان والأقاليم ومع المنظمات الدولية المعنية، بما في ذلك تشجيع التعاون بين بلدان الشمال والجنوب وبين بلدان الجنوب وغيرها من أشكال التعاون بين بلدان عدّة بما يشمل بلداناً بلغت مراحل مختلفة من التنمية، ومن أجل تسخير منافع التكنولوجيا البيولوجية وتقاسمها لتوصيف الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وصونها واستخدامها.

## عاشراً - البيانات الختامية

37- تناول ممثلون عن المجموعات الإقليمية الكلمة للتوجه بالشكر إلى الرئيس والأمانة وموظفي الدعم والمندوبين والمراقبين، والجهات المانحة التي مكّنت مشاركتهم في هذه الدورة وفي حلقة العمل العالمية السابقة للمنسقين الوطنيين. وأعلن أن المنظمة العربية للتنمية الزراعية أنشأت مجموعة عمل معنية بالموارد الوراثية الحيوانية للدول العربية، وتم الدعوة إلى زيادة التعاون بين المنظمة العربية للتنمية الزراعية ومنظمة الأغذية والزراعة.

38- وتوجهت السيدة Irene Hoffmann، رئيسة فرع الموارد الوراثية الحيوانية، بالشكر، نيابة عن السيد Wang، إلى جماعة العمل على توصياتها الواضحة بشأن إعداد التقرير الثاني. وأشارت إلى أن التوجيهات الواردة بخصوص عدة بنود من شأنها أن تدعم الأنشطة الشاملة تحت الإطار الاستراتيجي الجديد للمنظمة. كما شكرت الرئيس وأعضاء المكتب على عملهم الدؤوب في ضمان انعقاد اجتماع فعال، والجهات المانحة على دعمها الذي لا يقدر بثمن.

39- وأشارت السيدة Collette إلى أهمية توصيات جماعة العمل، ليس فقط بالنسبة لبرنامج الموارد الوراثية الحيوانية، ولكن أيضا بالنسبة للقضايا الشاملة في برنامج عمل الهيئة. وشكرت الحكومات التي قدمت الدعم المالي لبرنامج الموارد الوراثية الحيوانية في المنظمة. كما شكرت الأمانة لعملها التحضيري والرئيس على توجيهاته خلال الاجتماع.

40- واختتم السيد Blackburn الاجتماع بالحديث عن التقدم الهائل المحرز، وأقر بالجهود الكبيرة التي بذلتها البلدان والأمانة في احترام الموعد النهائي المحدد لوضع الصيغة النهائية للتقرير الثاني. وشكر جميع المندوبين والمراقبين والمكتب والأمانة وموظفي الدعم على مساهمتهم في إنجاح الاجتماع.

## المرفق ألف

### جدول أعمال الدورة الثامنة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

- 1 - انتخاب الرئيس ونائب (نواب) الرئيس والمقرر
- 2 - اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني
- 3 - التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم
- 4 - تنفيذ وتحديث خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية
- 1-4 استعراض تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية
- 2-4 التحديث الممكن لخطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية
- 5 - خدمات النظم الإيكولوجية التي تقدمها سلالات وأنواع الماشية
- 6 - الوصول إلى الموارد الوراثية الحيوانية وتقاسم منافعها
- 7 - التنوع الوراثي وتغيير المناخ
- 8 - التنوع البيولوجي والتغذية
- 9 - تطبيق وإدماج التكنولوجيا البيولوجية
- 10 - ما يستجد من أعمال
- 11 - اعتماد التقرير

## المرفق باء

### الإجراءات والجدول الزمني لوضع الصيغة النهائية للتقرير الثاني

نوفمبر/تشرين الثاني 2014 – فبراير/شباط 2015: يبدي أعضاء جماعة العمل ملاحظاتهم للأمانة على مسودات الأجزاء 1 و2 و3 و5 (بواسطة البريد الإلكتروني: [SoWAnGR2@fao.org](mailto:SoWAnGR2@fao.org))

نوفمبر/تشرين الثاني 2014 – مارس/آذار 2015: تعدّ الأمانة مسودة الجزء 4 وتقوم بمراجعة مسودات الأجزاء 1 و2 و3 و5 في ضوء ملاحظات الأعضاء في جماعة العمل والمراجعين الخارجيين

1 أبريل/نيسان 2015 – مايو/أيار 2015: يبدي الأعضاء في الهيئة ملاحظاتهم على المسودة المراجعة الكاملة للتقرير الثاني

يونيو/حزيران 2015: تعدّ الأمانة النسخة النهائية من التقرير الثاني تمهيداً لنشرها

## المرفق جيم قائمة بالوثائق

### وثائق العمل

جدول الأعمال المؤقت	CGRFA/WG-AnGR-8/14/1
جدول الأعمال التفصيلي والجدول الزمني المؤقتان	CGRFA/WG-AnGR-8/14/1 Add.1
إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم	CGRFA/WG-AnGR-8/14/2
تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية	CGRFA/WG-AnGR-8/14/3.1
تمويل تنفيذ خطة العمل العالمية الخاصة بالموارد الوراثية الحيوانية	CGRFA/WG-AnGR-8/14/3.2
الاستعراض والتحديث الممكن لخطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية	CGRFA/WG-AnGR-8/14/4
طبيعة خدمات النظام الإيكولوجي التي توفرها سلالات وأنواع الثروة الحيوانية	CGRFA/WG-AnGR-8/14/5
الوصول إلى الموارد الوراثية الحيوانية وتقاسم منافعتها	CGRFA/WG-AnGR-8/14/6
التنوع الوراثي وتغير المناخ	CGRFA/WG-AnGR-8/14/7
التنوع البيولوجي والتغذية	CGRFA/WG-AnGR-8/14/8
تطبيق وإدماج التكنولوجيا البيولوجية من أجل صون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها على نحو مستدام	CGRFA/WG-AnGR-8/14/9

### وثائق المعلومات (باللغة الإنكليزية فقط)

Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture, and Members elected by the Fourteenth Regular Session of the Commission	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.1
Draft Second report on the State of the World's Animal Genetic Resources for Food and Agriculture	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.2
Detailed FAO progress report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.3
Status and trends of animal genetic resources – 2014	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.4
Synthesis progress report on the implementation of the <i>Global Plan of Action for Animal Genetic Resources – 2014</i>	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.5
<i>Draft guidelines for the development of integrated multipurpose animal recording system</i>	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.6
Maintenance and development of the Domestic Animal Diversity Information System DAD-IS	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.7
Draft guidelines to support the integration of genetic diversity into national climate change adaptation planning	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.8

Government submissions on conditions under which specific genetic resources for food and agriculture are exchanged and utilized	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.9
Submissions of stakeholders on voluntary codes of conduct, guidelines and best practices, and/or standards in relation to access and benefit-sharing for all subsectors of genetic resources for food and agriculture	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.10
Submission by the European Regional Focal Point for Animal Genetic Resources (ERFP) on voluntary codes of conduct, guidelines and best practices and/or standards in relation to access and benefit-sharing for animal genetic resources for food and agriculture	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.10 Add. 1
Explanatory notes to the distinctive features of genetic resources for food and agriculture	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.11
List of documents	CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.12

### الوثائق الأخرى

Background Study Paper 66. Ecosystem services provided by livestock species and breeds, with special consideration to the contributions of small-scale livestock keepers and pastoralists

WIPO. 2014. Patent landscape report on animal genetic resources

Funding Strategy for the Implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources (*revised version*)

State of implementation of the Global Plan of Action – process indicators 2014

Publications catalogue: focus on animal genetic resources

FAO. 2013. *In vivo* conservation of animal genetic resources. FAO Animal Production and Health Guidelines. No. 14. Rome.

Ayala, J., M. Bobb, A. De Leon, M. Foley, T. Mogler, J. Swanson. 2013. Conserving local breeds. An annotated bibliography.

Animal Genetic Resources – an international journal • Ressources Génétiques Animales – un journal international • Recursos Genéticos Animales – una revista internacional No. 54

Animal Genetic Resources – an international journal • Ressources Génétiques Animales – un journal international • Recursos Genéticos Animales – una revista internacional No. 53

Animal Genetic Resources – an international journal • Ressources Génétiques Animales – un journal international • Recursos Genéticos Animales – una revista internacional No. 52

Animal Genetic Resources – an international journal • Ressources Génétiques Animales – un journal international • Recursos Genéticos Animales – una revista internacional No. 51

## المرفق دال

أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية  
 المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة  
 المنتخبون في الدورة العادية الرابعة عشرة  
 لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

البلد	التشكيل (عدد البلدان في كل إقليم)
الكاميرون إريتريا المغرب ناميبيا توغو	أفريقيا (5)
بوتان الهند ماليزيا منغوليا تايلند	آسيا (5)
فرنسا ألمانيا سلوفينيا السويد سويسرا	أوروبا (5)
الأرجنتين البرازيل شيلي كوستاريكا سورينام	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (5)
العراق قطر السودان	الشرق الأدنى (3)
كندا الولايات المتحدة الأمريكية	أمريكا الشمالية (2)
جزر كوك فيجي	جنوب غرب المحيط الهادئ (2)